

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik =
Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

Herausgeber: Schweizerischer Geometerverein = Association suisse des géomètres

Band: 43 (1945)

Heft: 9

Vereinsnachrichten: Bekanntmachung der Kommission für eidg. Geometerprüfungen =
Avis de la commission fédérale des examens des géomètres

Autor: Baeschlin, F.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Art. 6

Sous réserve des restrictions ordonnées par le service de l'état-major général, les formes du terrain peuvent être représentées sur les plans d'ensemble originaux de la mensuration cadastrale et leurs copies, si possible dans l'état antérieur à l'établissement des ouvrages militaires. Les documents de la mensuration cadastrale ne devront contenir aucune indication sur la destination des immeubles des régions fortifiées et de ceux qui portent des ouvrages militaires.

Nous rendons attentif aux 3 derniers alinéas de l'article 4.

Les géomètres du registre foncier doivent être en possession de la carte du *Directeur des mensurations cadastrales*, pour entreprendre des travaux de mensurations cadastrales, et de celle du *Service des fortifications de l'état-major général*, pour l'établissement des mensurations officielles des cantons et des communes, d'intérêt public, (constructions, améliorations foncières, sylviculture, etc.) ou des mensurations destinées à des particuliers, ainsi que pour s'introduire dans une région fortifiée. Pour les mensurations cadastrales, n'entrent en considération que les géomètres chargés de mensurations nouvelles ou de la conservation de la mensuration de communes dans lesquelles se trouvent des régions fortifiées.

Les demandes pour obtenir les cartes pour l'exécution de mensurations cadastrales et pour pénétrer en territoires fortifiés devront être adressées au plus tard jusqu'à *fin septembre 1945* au Directeur des mensurations cadastrales.

Afin de réduire au minimum le nombre des cartes de légitimation, il ne sera pas délivré de cartes pour des travaux de peu de durée dans les régions fortifiées; dans ce cas, il faut une autorisation spéciale du Service des fortifications de l'état-major général.

Cette nouvelle ordonnance sur les mensurations dans les régions fortifiées, du 28 août 1945, peut être demandée à la Direction des mensurations cadastrales.

Berne, le 31 août 1945.

Le Directeur des mensurations cadastrales:
Baltensperger.

Bekanntmachung **der Kommission für eidg. Geometerprüfungen**

In den Jahren 1934 bis 1944 haben 46 Kandidaten (Kulturingenieure, Vermessungsingenieure und Geometer) die theoretische Geometerprüfung bestanden, die sich noch nicht der *praktischen Prüfung* unterzogen haben. Je nach der Teilnehmerzahl werden nächstes Jahr zwei praktische Prüfungen, die eine im Frühjahr und die andere im Herbst, abgehalten. Um die Frage der eventuellen Abhaltung von zwei praktischen Prüfungen im Jahre 1946 raschmöglichst abzuklären, ersuchen wir die Kandidaten mit bestandener theoretischer Prüfung der *eidg. Vermessungsdirektion in Bern* (Effingerstraße 27) bis *Ende September 1945* mitzuteilen, ob sie beabsichtigen im Jahre 1946 und gegebenenfalls wann (Frühjahr oder Herbst) die praktische Geometerprüfung abzulegen.

Nach Art. 25 des eidg. Prüfungsreglementes gilt als Bedingung für die Zulassung zur praktischen Prüfung:

a) daß der Kandidat sich über die bestandene theoretische Prüfung oder deren Erlaß ausweist;

b) daß der Kandidat Zeugnisse über eine Praxis im Berufe bei Grundbuchgeometern von mindestens zwei Jahren vorweist (exklusive Militärdienst, Krankheit usw.). Davon müssen mindestens 18 Monate auf die eigentliche Grundbuchvermessungspraxis (Neuvermessung, Nachführung, Güterzusammenlegung) entfallen. 1 ½ Jahre der Praxiszeit müssen nach der Ablegung der theoretischen Prüfung absolviert worden sein.

Der Präsident der
Kommission für eidg. Geometerprüfungen:
F. Baeschlin.

Avis

de la commission fédérale des examens des géomètres

De 1934 à 1944, 46 candidats, soit ingénieurs ruraux, ingénieurs topographes et géomètres, ayant réussi l'examen théorique de géomètre, ne se sont pas encore présentés à l'*examen pratique*. Si le nombre des candidats est suffisant, deux sessions d'examens pourront avoir lieu l'année prochaine, l'une au printemps, l'autre en automne. Afin de pouvoir régler cette question, nous prions les candidats qui ont réussi l'examen théorique, de faire savoir à la *Direction des mensurations cadastrales à Berne* (Effingerstraße 27) jusqu'à fin septembre 1945, si ils ont l'intention de se présenter à l'examen pratique de géomètre de 1946, en indiquant à laquelle des deux sessions ils participeraient.

Selon l'art. 25 du règlement fédéral des examens des géomètres, les conditions d'admission à l'examen pratique sont les suivantes:

- a) Justifier qu'il a subi l'examen théorique ou qu'il en a été dispensé;
- b) Produire des certificats démontrant qu'il a travaillé chez un géomètre du registre foncier durant deux années au minimum (non compris le service militaire, la maladie, etc.) dont 18 mois après avoir subi son examen théorique, et qu'il a consacré sur ce temps 18 mois au moins à la pratique des mensurations cadastrales proprement dite (mensurations nouvelles, conservation, remaniements parcellaires).

Le président de la
commission fédérale des examens des géomètres:
F. Baeschlin.

Wiederaufbau in Frankreich

Frankreich benötigt für seinen Wiederaufbau dringlich Übersichtspläne als Grundlage für die zu treffenden baulichen Maßnahmen. Die französische Geometerschaft ist nicht in der Lage, das notwendige Planmaterial innert nützlicher Frist zu liefern. Es besteht deshalb die Möglichkeit für schweizerische Firmen und Geschäftsinhaber, Arbeit in Frankreich zu übernehmen. Der Unterzeichnete steht über die schweizerische Zentrale für Wiederaufbau in Verbindung mit den maßgebenden französischen Dienststellen. Insgesamt sind ca. 100 000 ha, vorwiegend überbautes Gebiet (kleinere und größere Städte), im Maßstab 1 : 2000 bis 1 : 5000, Situation, Kurven, Grundstücksgrenzen als Grundlage für die Erstellung von Bebauungsplänen zu vermessen. Vorwiegend wird das photogrammetrische Aufnahmeverfahren zur Anwendung gelangen; es